

# 中文

注意：Emporio Armani Orologi 系列的各种型号的产品都配有螺旋式表冠。如果您想拉出表冠设置时间或日期，却无法轻易拉出时，您可能需要在拉出表冠之前先将它拧开。方法是逆时针转动表冠直到它完全拧开。然后您就可轻松拉出表冠来调整时间了。要使表冠回到“1”位，只需轻轻将它按入，同时顺时针转动。

## 自动上弦机芯

配有自动上弦机芯的手表，可从您手腕的运动中获得动力，自动上弦。弦上满后，您的手表所储备的动力，大约可支持 38 个小时。如果超过 38 个小时没有佩戴手表，建议您手动上弦，以保证必要的动力储备。手动上弦时，将表冠保持在位置 1 上，然后顺时针旋转 10 到 20 次。

**注意事项：**和所有的机械表一样，本表的自动星期/日期日历由一个精密机械装置自动调整，该机械装置在晚上 10 点到凌晨 2 点之间启动。在此期间，避免对星期/日期日历设置操作做任何调整，手表的表针也不要向后拨，此点至关重要。

为确保手表的耐久性 & 准确性，我们建议您每 3 - 5 年将您的机械手表给一位有资格的技师彻底检查和洗油。

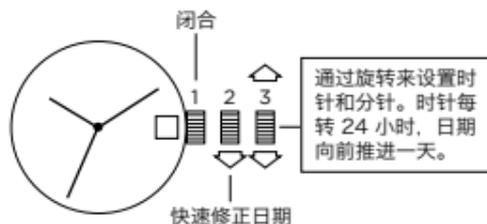
## 2 指针和 3 指针



### 时间设置

1. 将表冠拉到位置 2。
2. 顺时针旋转表冠，使时针和分针到达预期时间。
3. 将表冠推回到位置 1。

### 日期模式



### 日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，并将日期设置为前一天的日期。表的型号不同，调整日期的旋转方向也不同。

### 时间设置

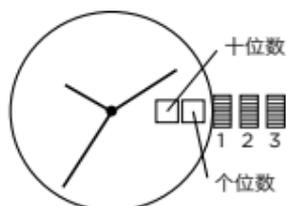
1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到日期变为当天日期。
3. 然后设置正确的时间。

在晚上 10 点至凌晨 2 点之间，请不要更改日期。因为该时段中，机芯正处于自动变更日期的位置，任何干扰都可能导致机芯损坏。

## 大日期显示型

### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针方向旋转表冠校正时间。
3. 将表冠放回位置 1。



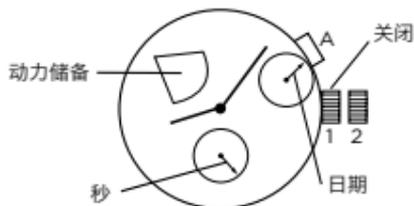
### 日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 逆时针方向旋转表冠设置个位数的数值。
3. 顺时针方向旋转表冠设置十位数的数值。
4. 将表冠放回位置 1。

注意：每个月的月初必需将日期重设为「01」。

注意：为确保能正确设置日期，请勿在下午9时至凌晨1时之间设置日期。

## 动力储备/日期



### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针转动表冠，将时针与分针拨至期望时间。
3. 将表冠推回至位置 1。

### 日期设置

使用尖头 — 但不能锋利 — 的工具按压隐藏按钮 (P1) 来调整日期。

### 动力储备的读取

动力储备显示盘指针靠近动力储备显示盘下部时，表明需要给您的手表手动上弦了。或者，您只需把手表戴上，手表就可以自动上弦并自动补充动力。

## 计时器双眼型手表



### 设定时间

1. 拉出转柄至位置 3 (手表停止)。
2. 旋转转柄, 拨到正确时间。
3. 推入转柄, 回到位置 1。

### 设定日期

1. 拉出转柄至位置 2 (手表继续运行)。
2. 旋转转柄, 拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 3 (手表停止)。
4. 旋转转柄, 拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄, 拨到正确时间。
6. 推入转柄, 回到位置 1。

### 计时器

- 分钟计时器每圈为 30 分钟。
- 中央的秒表每圈为 60 秒。

### 请注意:

使用计时器功能前, 请确保:

- 转柄处于位置 1 (= 正常位置)。
- 刚启动推杆 B 时, 两个计时器指针应正好处于零位。如果不在零位, 则必须调整指针 (请参阅“调整计时器指针至零位”一章)。

### 计时器: 基本功能

#### (开始/停止/复位)

1. 按下推杆 A, 启动中央的秒表指针。
2. 要停止计时, 再次按下推杆 A。
3. 要让两个计时指针复位到零, 按下推杆 B。

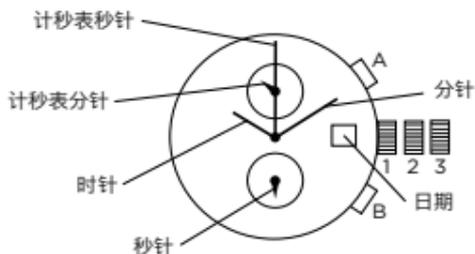
### **计时器：中间或间隔计时**

1. 按下推杆 A，启动中央的秒表指针。
2. 按下推杆 B，停止计时。  
\*请注意：尽管计时指针已经停止，但机件仍在继续记录当前计时。
3. 调到测定时间：  
再次按下推杆 B，2 个计时指针迅速前进到正在进行的测定时间。若要继续记录时间间隔，请继续按下推杆 B。
4. 按下推杆 A 停止，显示最后时间。
5. 要让两个计时指针复位到零，按下推杆 B。

### **调整计时指针到零位**

1. 拉出转柄至位置 3（两个计时指针位于其正确或不正确的零位）。
2. 同时按下推杆 A 和 B 并保持至少 2 秒（中央的秒表旋转  $360^\circ$  - 矫正模式启动）。
3. 按下推杆 A，单步移动中央的秒表指针。按住推杆 A，让中央的秒表指针迅速前进。按下推杆 B，前进到下一指针。
4. 按下推杆 A，单步移动分钟计时器指针。按住推杆 A，让分钟计时器指针迅速前进。
5. 推入转柄，回到位置 1。

## 计时秒表



### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 转动表冠设置所需要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

### 日期设置

1. 拉出转柄至位置 II (手表继续运行)。
2. 旋转转柄, 拨到昨天的日期。
3. 拉出转柄至位置 III (手表停止)。
4. 旋转转柄, 拨到正确的日期。
5. 继续旋转转柄, 拨到正确时间。
6. 推入转柄, 回到位置 I。

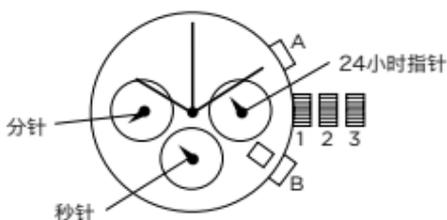
### 计时器操作

1. 按 A 按钮启动/停止计时器。
2. 按 B 按钮重置计时器。

### 调节计时器

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 按 A 按钮使计时器秒针重新回到“0”位。
3. 按 B, 重新设置计秒表分针。
4. 将表冠按回到位置“1”。

## 计时码表型腕表



### 时间与日期设定

1. 设定时间与日期前，请确定计时码表处于停止在0(12时位置)状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时针方向旋转表冠直到欲调整日期的前一日出现在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3，当秒针于12时位置时。。
5. 当秒针于12时位置时，转动表冠来设定时间。  
请注意：24小时指针会随时针与分针转动。设定时间时，请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。  
请注意：当表冠处于位置2，不要随意按压两个按钮，否则计时码表指针将会移动。

### 计时码表

1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

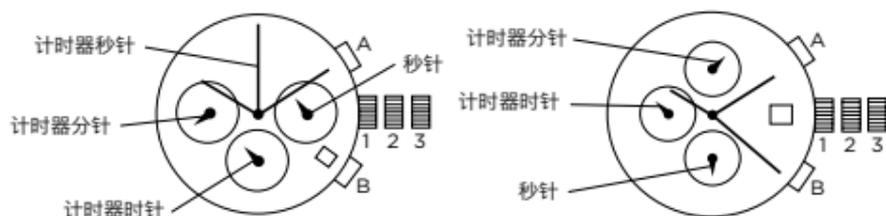
### 分段计时

1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮，计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

### 计时码表归零位置设定

1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零(回到12时位置)，可将表冠拉出到位置3。
2. 按A按钮以顺时针方向转动计时指针；按B按钮以反时针方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

## 计时器



### 时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”（手表停止）。
2. 转动表冠设置所需要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

注意：为了设置精确的秒时，必须当秒针处于位置“60”时将表冠拉出。一旦设置好时针和分针后，表冠必须按回位置“1”。

### 日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”（手表继续走动）。
2. 转动表冠，直到日期窗口显示正确日期。
3. 将表冠按回到位置“1”。

注意：如果在晚上 9 点至晚上 12 点之间更改日期，日期必须设置为第二天的日期。

### 计时器：基本操作

1. 开始：按 A 按钮。
2. 停止：按 A 按钮。
3. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针将分别重置为零位）。

### 计时器：累积计时

1. 开始：按 A 按钮（开始计时）。
2. 停止：按 A 按钮（例如 15 分 5 秒）。
3. 重新开始：按 A 按钮（计时恢复）。
4. 停止：按 A 按钮（例如 13 分 5 秒）= 28 分 10 秒（显示累积的测量时间值）。
5. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针均将返回至各自的零位）。

注意：通过按 A 按钮（重新开始/停止、重新开始/停止...）可继续计时累积。

### **计时器：中间或间隔计时**

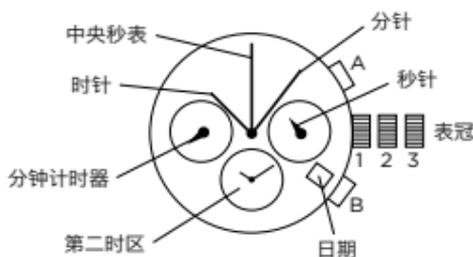
1. 开始：按 A 按钮（开始计时）。
2. 显示间隔：按 B 按钮（例如 10 分 10 秒，计时在背景中继续）。
3. 组成所测时间：按 B 按钮（计时器的 3 个指针快速前进到当前所测时间）。  
注意：通过按 B 按钮（显示间隔/组成所测时间，...）  
可显示更多间隔或中间时间。
4. 停止：按 A 按钮（显示最终时间）。
5. 重置：按 B 按钮（计时器的 3 个指针均将返回至各自的零位）。

### **调节计时器的指针至零位：**

计时器的一或多个指针未处于其各自正确的零位，必须进行调节（例如，在更换电池以后）。

1. 将表冠拉出至位置“3”（计时器的三个指针全部位于正确或不正确的零位）。
2. 同时按住 A 和 B 按钮至少 2 秒钟（中间秒表旋转 360°，启动修正模式）。
3. 按 A 按钮单步前进中间秒表指针。按住 A 按钮使中间秒表指针快速前进。  
按 B 按钮调节下一个指针。
4. 按 A 按钮单步前进小时计数器指针。按住 A 按钮使小时计数器指针快速前进。  
按 B 按钮调节下一个指针。
5. 按 A 按钮单步前进分钟计数器指针。按住 A 按钮使分钟计数器指针快速前进。
6. 将表冠按回位置“1”（结束计时器指针调节）。

## 双时区计时器



### 时间及日期设置

1. 将表冠拉出至位置 2 并顺时针旋转，将日期设定为前一日。
  2. 将表冠拉出至位置 3 并顺时针旋转，直至显示当前日期。继续旋转表冠设定正确的上午/下午时间。
  3. 将表冠按回到位置 1。
- 注意：为确保准确性，请勿在晚上 9:00 至凌晨 12:00 之间设置日期。

### 第二时区设置

在设置第二个时区之前，请确保计时器停止。

1. 按下 B 2 秒钟，直至第二时区分针向前移动一分钟。时间设置模式激活。
  2. 按下 B 少于一秒钟，使分针按一个增量向前移动。
  3. 按下 B 1-2 秒钟，使时针按一个增量向前移动；按住 B 2 秒钟以上，使时针快速向前移动。
- 注意：如果在 10 秒内没有按下按钮，时间设置模式将取消激活。

### 计时器功能

在使用计时器功能之前，请确保：

- 表冠位于位置 1。
- 计时器的两个指针在按下 B 按钮后都正好处于零位。如果不是，则必须调节指针的位置 请参阅“调节计时器的指针至零位”一节。

### 基本功能

1. 按 A 开始/停止计时器。
2. 按 B 重置为零。

## 间隔计时

1. 当计时器正在运行时按 B，测量时间间隔（计时在后台继续进行）。
2. 再次按 B 显示正在测量的时间。
3. 重复第 1 步和第 2 步测量其它时间间隔。
4. 按 A 终止计时。
5. 按 B 重置为零。

## 将计时器指针调节至零位

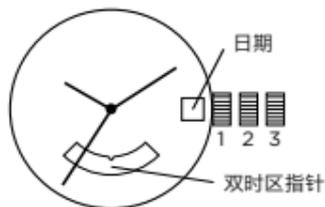
如果在按下 B 之后（例如在更换电池后），计时器的一个或两个指针不在其正确的零位（12:00）上：

1. 将表冠拉出至位置 3。
2. 同时按 A 和 B 至少 2 秒钟，直至中央秒针旋转 360°。激活正确模式。
3. 如需调节中央秒针，按 A 使指针移动一个增量；按住 A 快速向前移动。
4. 按 B 可前进至分针。按 A 使指针移动一个增量；按住 A 快速向前移动。
5. 将表冠按回到位置 1。

## 双时区

### 时间/日历设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
  2. 顺时针旋转表冠以设定为前一日的日期。
  3. 将表冠拉出至位置 3。
  4. 顺时针旋转表冠，直至日期变为当天日期；  
设定正确的上午或下午时间。
  5. 将表冠按回到位置 1。
- 注意：第二时区指针将随时针和分针一起转动。在设定第二时区之前，设定时针和分针。



### 双时区设置

1. 将表冠拉出至位置 2。
  2. 逆时针旋转表冠以设定第二时区。
  3. 将表冠按回到位置 1。
- 注意：第二时区指针按军用时间读取，在 6:00 位置处的 24 小时时间窗口中显示。

## 调节表带

1. 打开表扣，拉动表带（以所示箭头方向）直到调整销出现。



2. 当表带位置适合您的手腕时，将调整销插入所需要的孔。



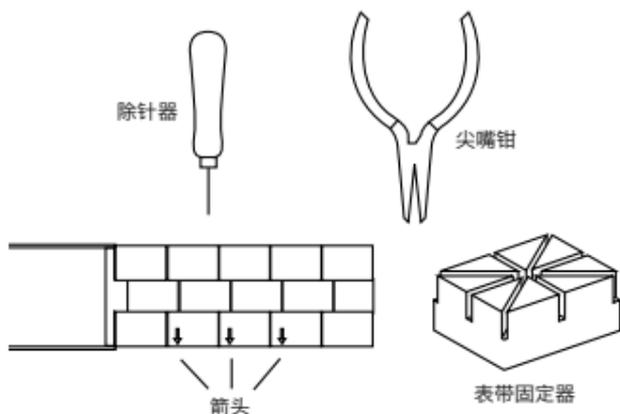
3. 将调整销拉入表扣（以所示箭头方向拉动表带）直到插销“卡嗒”一声锁入位置。



4. 将多余部分表带插入环扣，再将夹扣闭合。



## 链扣表带示意图



### 去除链扣

要去除链扣式表带的某一节链扣，您需要表带固定器、除针器和尖嘴钳等工具（见链扣表带示意图）。

1. 打开表带的夹扣。
2. 将表带内侧朝上，并查找夹扣附近的箭头（详见示意图）。
3. 将表带放入表带固定器的适当大小的槽中，使箭头朝下（详见示意图）。
4. 将需要去除的轴销对准表带固定器底部的孔。
5. 用除针器推动轴销，使其尽量脱离链扣。
6. 将手表从表带固定器中取出，用尖嘴钳将轴销拉出即可。

注意：每节链扣有两个轴销，必须去除轴销才能去除该链扣。  
请注意轴销中间位置以下有部分开口（开口销）。

防水功能		与水相关的使用			
后壳标记	深度				
		洗手	淋浴 沐浴	游泳	潜水
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30米	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50米	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100米	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200米	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300米	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500米	✓	✓	✓	✓

总要将表冠设在关闭位置（正常位置）。完全拧紧螺丝锁表冠。

## 手表养护和注意事项

本款手表内有精密电子元件。为确保最佳使用性能，请遵照这些指南做好手表的养护：

1. 请勿将手表长时间放置在任何极端条件中：太阳直接照射、极热或极寒条件等。
  - 极热条件将会导致手表工作失常，并缩短电池的寿命。
  - 极寒条件则会使用手表走慢或走快。
2. 如果您的手表不适用于潮湿条件，则请避免使手表处于潮湿环境中。
  - 当手表浸没在水中时，切勿操作任何功能键或表冠。
  - 如果表面出现水或水汽凝结，请立即检查手表。水会腐蚀表壳内的电子元件。
3. 避免过度震动或撞击。您的手表按可承受正常使用条件下的冲击而设计。
4. 切勿使用肥皂或其它化学品，以免损坏手表。
  - 不要在强化学品、溶剂或气体条件下佩戴手表。它们可能会引起手表变色、变质，或损坏表壳、表带及其它部件。
5. 避免强电场或静电，以免损坏手表的机械结构。
  - 通常而言，手表不会受家用电器，如电视机和立体声系统磁场的影响。
6. 保持手表清洁。
  - 仅使用软布和水清洁手表。如果手表不能防水，请勿将它浸入水中（见表壳后盖）。
  - 在海水里使用后，请用自来水冲洗手表并用软布擦干。
  - 金属表带应定期擦洗，以保持其漂亮的外观。用蘸有温和皂液的软刷清洁表带。请务必用软布擦干。
7. 定期检查。
  - 我们建议每隔一年或两年检查一次您的手表，以确保手表使用长久和避免出现故障。

## 产品规格

主要 规格	模拟式 石英表	机械式	数显式 石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
电池寿命	≥ 1 年	不适用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作温度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V